

都會區 族語教育的經驗與展望

陳金龍 台北市語言巢教師

台北市地區人口流動頻繁，且原住民十一族分散於十二個行政區域，而且各國中、小原住民學生人數多則三十幾位，少則一、二位，且分屬不同族群，有鑑於此，民國八十四、八十五年台北市政府為因應未來推動九年一貫鄉土教學（當時無母語教師），委請南港東新國小承辦原住民輔導老師週三下午進修，以便輔導在校原住民學生。課程目標：學習原住民文化、問候語以及歌舞，每學期二十四小時，參與研習之老師，都是非原住民老師。不過，當時教育局已發覺大都會原住民學生有其特殊文化特質，必須加以輔導，尤其是語言加速之流失，因此，在次年於東新國小試辦阿美族語教學，聘請嚴玉妹老師擔任。筆者共同分擔肩負自己文化救亡圖存的責任與使命，編寫一本阿美族語初級讀本。

台北市教育局對於語文領域「鄉土語文」基本理念的訴求，強調培養學生探索及熱愛鄉土語文之興趣，並於日常生活中靈活運用鄉土語文，充實學生的生活經驗，拓展學習的領域。除東新國小外，福安國小、興華國小、康寧國小、明湖國小、胡適國小等實施族語教學，這些學校均由筆者與嚴玉妹老師擔任。當時，教學目標：族語、歌與舞、原住民手工藝等交插教學。這些學校，除康寧國小安排晨間外，其他學校都安排正式課

程。成果效益非常優良。例如：福安國小參加北市大會舞比賽榮獲第一名，參加全國族語演說亦多次獲得第一名。但是，這些年來筆者觀察，原住民學生學習意願普遍低落，而非原住民學習意願特別高。至台北市政府原住民事務委員會前主任委員孔文吉博士，於出國考察的機會前往澳洲、斐濟、紐西蘭參訪，聽聞毛利族人對學童語言教育的重視，心有所感。加上行政院原住民族委員會前任主委尤哈尼，甫上任之初，感嘆語言快速的流失、已進入加護病房之中。同時宣佈九十四年起，原住民考生須取得語言能力證明，方能享有加分優惠政策。是故，為因應整個政策潮流，於民國九十年七月毅然決然的在台北市全面推動「原住民語言巢」政策，第一個成立的是台北市玉成儲蓄互助社，上課時間每星期六上午十時至十二時止，學生由一年至六年級，學生共二十六位。九十年行政院原住民族委員會舉辦有史以來第一次族語認證考試，合格者接受三十六小時族語教學支援教學人員研習，培養了多位合格支援教師。次年，「語言巢」，有魯凱族、泰雅族、排灣族、鄒族、布農族、德魯固族、阿美族等陸陸續續開班，時至今日，語言巢共三十六個巢，學生約526位，分別設於十二個行政區域。實施四年以來，每年舉辦乙次能力評量，反應相當良好鄉親也多予肯定。

唯遺憾的是缺乏學生家長的重視參與及回應反面。因此，筆者認為未來推動語言巢最重要的工作，即是鼓勵家長須多關心其子女族語學習的情況，除了在語言巢學習，也應落實在家庭使用，使其生根茁壯。

台北市的語言教育政策以「一個主軸：推行國語；兩個並軌；尊重母語和重視外語」按步就班地積極推展。九十年度針對課程需要與學生學習經驗，委請推行鄉土語言積效卓著的東新國小，根據日常生活裡經常使用的詞彙，由國語、阿美族語發音對照，編寫錄製「台北市鄉土語言教材—生活百句」一套教材，阿美族語由筆者主編，廣獲各校師生使用後之好評。次年再重新再版編寫錄製「台北市鄉土語言教材—生活百句」一套教材。九十二年委請明湖國小編寫錄製「台北市鄉土語言教材—親子學習手冊」，阿美族部份還是筆者主編，課程內容共三十課。希望提供本市各國小鄉土語言教學之實用教材，以靈活應用於教學情境中，以獲得愉快而有效的學習成果。

目前，台北市國民小學鄉土語言教學現況，乃依據：國民教育階段九年一貫課程綱要；市政百皮書教育篇。教學目標：培養學生學習鄉土語言興趣及正確的學習態度與方法；培養學生基本鄉土語言聽、說能力；涵養學生多元文化的包容力，以擴展視野。實

施現況：（依據九十三年台北市國小鄉土語言教學現況簡報資料）九十四年度鄉土語言教學開班及進用支援教師情形：教師49人、學校196班、學生1,557人（含非原住民學生）。

總之，在都市長大的學童，如何讓他從學習中培養興趣，這是關鍵問題。在教學中常與學生交談時說，「下課踏出教室後，不要忘記今日所學習到的語言」，然而，筆者認為營造學習後之使用環境（家庭戶成員）最為重要，其次，訂定教育政策。如台北市政府原住民事務委員會，為貫徹「兒童托育補助」第二條第六款訂有：（領取托育補助者，父母應教育子女族語及鼓勵其子女接受族語教育，如有違反規定者，不予補助）之規定。加之，教育部規定：於九十六年升高中、大學入學考試，未取得學習族語能力認證，不予加分之規定。這正式在再喚醒原住民語言快速流失的危機意識，讓我們一起共同努力吧。

教學能生活化、趣味化、「e」化、文學化且內化為學生帶著走的能力，使教師能快樂的教學，學生能開心的學習，除了重視語言教學之創新，更希望發展多元化評量這一直是我對鄉土語言教育深切的期盼與努力的方向。